

# Contents

General Introduction: Cinema as Event <i>Rick Altman</i>	1
1. The Material Heterogeneity of Recorded Sound <i>Rick Altman</i>	15
<i>Theoretical Perspectives</i>	
Introduction: Four and a Half Film Fallacies <i>Rick Altman</i>	35
2. Sound Space <i>Rick Altman</i>	46
3. Reading, Writing, and Representing Sound <i>James Lastra</i>	65
4. She Sang Live, but the Microphone was Turned Off: The Live, the Recorded, and the <i>Subject</i> of Representation <i>Steve Wurtzler</i>	87
5. Wasted Words <i>Michel Chion</i>	104
<i>Historical Speculations</i>	
Introduction: Sound/History <i>Rick Altman</i>	113

6.	Historical and Theoretical Issues in the Coming of Recorded Sound to the Cinema <i>Alan Williams</i>	126
7.	Translating America: The Hollywood Multilinguals 1929–1933 <i>Nataša Đurovičová</i>	138
8.	1950s Magnetic Sound: The Frozen Revolution <i>John Belton</i>	154
<i>Neglected Domains</i>		
	Introduction: Sound's Dark Corners <i>Rick Altman</i>	171
9.	Women's Voices in Third World Cinema <i>Amy Lawrence</i>	178
10.	The Sound of Early Warner Bros. Cartoons <i>Scott Curtis</i>	191
11.	Imagining the Sound(s) of Shakespeare: Film Sound and Adaptation <i>Mary Pat Klimek</i>	204
12.	Conventions of Sound in Documentary <i>Jeffrey K. Ruoff</i>	217
13.	And Then There Was Sound: The Films of Andrei Tarkovsky <i>Andrea Truppin</i>	235
	Afterword: A Baker's Dozen of New Terms for Sound Analysis <i>Rick Altman</i>	249
	Notes	255
	Works Cited	271
	Index	283
	List of Contributors	291

# Index

- Ad libs, 107–108  
Adorno, Theodor, 38, 69, 71–72  
Agee, James, 211  
*Alien* (1979), 108  
Allen, Robert, 219  
Altman, Rick  
    foreign language versions (FLVs), 152  
    Hollywood sound practice debate, 97  
    image/sound hierarchy in musicals, 200  
    new realisms, 79  
    point-of-audition sound, 76  
    privileging of sound production, 78–79  
    original sound events, 68, 83  
    relativization of speech, 110  
    sound conventions in classical Hollywood cinema, 217  
    sound hermeneutic, 236  
    sound recordings as staged representations, 73  
    spatial signature, 77  
    textual practices of American television, 91  
    ventriloquism concept, 269  
    Vitaphone technology, 197–98  
    Welles' use of sound in *Macbeth*, 212  
Altman, Robert, 110, 252  
*An American Family* (1973), 219–20, 225, 226, 227–28, 229–34  
*An American Family: The Louds Ten Years Later* (1983), 229  
*The American Film Musical* (Altman), 13  
*Anahatan* (1953), 108  
Anderson, Carolyn, 222  
Animation, 44, 174. *See also* Cartoons  
Anti-Semitism, 150–51  
Anzieu, Didier, 38  
*Applause* (1929), 51  
Approximate subject positioning, 99  
Arnheim, Rudolf, 37  
Atkinson, G. A., 140–41  
Attack, 18  
Auditory perspective, 49  
Auteurs, 176  
Authenticity, 79  
  
Balázs, Béla, 37  
Barr, Charles, 159  
*The Battle of San Pietro* (1945), 230  
Bazin, André, 43, 126–27, 158–59, 204–205, 209, 210  
Bell Laboratories, 120–21  
Bennett, Tony, 42  
Benson, Thomas, 222  
Bergman, Ingmar, 108, 243  
*Blackwell* (1929), 109  
Blake, William, 238

- Bordwell, David, 78, 80, 81, 122, 123, 132
- Broomfield, Nick, 228
- Buba, Tony, 227
- Buscombe, Ed, 160, 166
- Cameraphone Company, 115–16
- Carringer, Robert L., 130
- Carroll, Noel, 217
- Carson, L. M. Kit, 219
- Cartoons, 117–18, 191–203. *See also*  
 Animation
- Casanova* (1976), 110
- Cass, John L., 49–50, 78, 256
- Cavell, Stanley, 86
- Channelling, 165
- Cherry, Colin, 29
- La Chienne* (1931), 108
- Chion, Michel, 233, 236
- Choice, 12–13
- Chopra, Joyce, 219
- Churchill, Joan, 228
- CinemaScope, 156, 164
- Cinema/Sound* (Altman), 1–2
- Cinema theory, 35–45, 102. *See also*  
 Feminist film theory; Film criticism
- Cinerama, 161–62
- Clair, René, 107
- The Classical Hollywood Cinema* (Bordwell, Thompson, and Staiger), 132, 137
- Click track, 195
- Coalition, 183
- Cocktail party effect, 29
- Color technology, 44, 260
- Commentary, narrative, 108
- Commercials, 226
- Commodification, 257, 258, 263
- Comolli, Jean-Louis, 98–99, 159
- Composing for the Film* (Adorno/Eisler), 38
- Compression, sound, 17
- Compression/rarefaction cycles, 17
- Concerts, musical, 93–94, 258
- Connor, Bruce, 89
- Construction, sound track, 53–54
- Continuity, 225–26
- Crowther, Bosley, 163, 164
- Culture, 13, 136–37, 141
- Curtis, Scott, 174
- Death in Venice* (1971), 108
- Decay, 18
- Decentering, 110
- Deception, 70
- Deep space sound, 243, 270
- DeForest, Lee, 47, 58, 128
- de Lauretis, Teresa, 181
- Demetrius and the Gladiators*, 162
- DeMille, Cecil B., 56
- Derrida, Jacques, 83
- Diegesis, 201
- Differences, sonic, 70–71
- Diffusion, 13
- Directional characteristics, 26
- Directionality, 160, 162
- Directors, 176
- Direct sound, 21, 22
- Discourses/discursivity, 91–92, 102
- Disney, Walt, 192, 194
- Doane, Mary Ann, 39, 81–82, 97, 151–52, 160, 179
- Documentaries, 172–73, 218–34
- Documentation, 95–96
- Donnet, Jacqueline, 231, 233
- Dreher, Carl, 49, 58–59, 78
- Drew, Robert, 218, 219, 220
- Dubbing, 148, 149, 150–51, 152, 262
- Dunning process, 147–48
- Duvivier, Julien, 107–108
- Dyer, Frank L., 116
- Economics, 140, 193–96, 261. *See also*  
 Commodification
- Edison Films, 117
- Edison, Thomas Alva, 127
- Editing, 51, 266
- Eisenstein, Sergei, 133
- Eisler, Hans, 38
- Ellis, John, 91
- Emanation speech, 105, 106
- Ennis, Bert, 121
- Equity union, 119–20
- Establishing sound, 250



- Et la lumière fut* (1989), 108  
 Europe, 135–37, 262–63, 265. *See also*  
 specific countries  
 Event, cinema as, 2–4  
 Exoticism, 147  
 Expressionism, 261
- Falstaff/Chimes at Midnight*, 213–14  
*The Fayum Portraits*, 173  
 Fellini, Federico, 110  
 Feminism, Western, 181  
 Feminist film theory, 178–90  
 Ferguson, Perry, 177  
 Fidelity, 40, 76, 78, 81  
 Field, Connie, 224  
*Film about A Woman Who . . .* (1974),  
 180–81  
 Film criticism. *See also* Cinema theory;  
 Feminist film theory  
 animation, 174  
 directors, 176  
 documentary, 172–73  
 local and regional productions, 172  
 media shifts, 175  
 music in/on film, 173–74  
 short films, 174  
 silent cinema, 175–76  
 technicians, 176–77  
 textual approach, 2–14  
 third world, 172  
 topics and sound/image critics, 171–72
- Flaherty, Robert, 221  
 Fletcher, Harvey, 80, 165  
 Foreground-background sound system,  
 270  
 Foreign languages, 108, 264  
 Foreign language versions (FLVs), 139–  
 53, 261–65  
 For-me-ness, 250  
*42nd Street* (1933), 193  
 Foucault, Michel, 7–8  
 Fox Film Corporation, 95–96  
 France, 135, 145, 149–50, 264–65  
 Franklin, Harold B., 58  
 Frayne, John G., 57–58  
 Freleng, Isadore “Friz,” 192  
 Functional equivalence, 122, 123  
 Functional near-equivalence, 250  
 Fundamentals, sound, 18, 255
- Gaumont films, 127–28  
 Gender, 134–35. *See also* Male charac-  
 ters; Women  
 Generic sound, 250, 251, 252  
 Geometry, 3–4  
 Germany, 135, 150–51, 261, 262  
 Gilbert, Craig, 219–20, 229–31  
 Godard, Jean-Luc, 110, 252  
 Godmilow, Jill, 219  
 Goldwyn, Frances (Mrs. Sam), 131  
 Gomery, Douglas, 219  
 Goodwin, Andrew, 92–93  
 Gorbman, Claudia, 191, 228  
 Great Britain, 140
- Hanser, David, 225–26, 233  
*Harlan County U.S.A.* (1976), 228  
 Harman, Hugh, 192, 195  
 Harmonics, 17  
 Harmony, 21  
 Hawks, Howard, 56–57  
 Hearing, 20, 21–23, 28–30  
 Heidegger, Martin, 73, 74, 258  
*Henry V*, 206–208, 208–10, 211  
 Hernadi, Paul, 42  
 Heterogeneity, 6–7, 19  
*High School*, 228  
*Hiroshima mon amour*, 243  
 Historical fallacy, 35–37  
 Historiography, 138–53  
 History, film  
 cartoons, 117–18  
 definition of cinema, 113–14  
 documentaries, 218–21  
 early synchronous sound films, 95–96  
 Hollywood and the world, 135–37  
 illustrated music, 114–15  
*The Jazz Singer*, 129–31  
 ontological fallacy, 38  
 opera, 116–17  
 phonography, 120–21  
 photography, 114  
 principles of, 122–25  
 radio, 118–20

- talking pictures, 131–35  
 technological, 62–64  
 teleologies, 126–29  
 telephony, 121–22  
 vaudeville, 115–16
- Hitchcock, Alfred, 106, 109  
 Hitler, Adolf, 150  
*Hospital*, 228  
*Hour of the Wolf* (1968), 108  
 Houston, Whitney, 87–88, 90, 102  
 Huston, John, 230  
 Hymes, Dell, 223  
 Hz, 17
- Iconic sound, 201, 202, 203  
 Identity, 122  
 Identity redefinition, 123  
 Ideology, 190, 257  
 Image scale. *See* Sound scale  
 Indexicality, 42–45, 202  
 Instability, 10–11  
 Intelligibility
  - documentaries and popular movies, 218
  - jurisdictional struggle, 63
  - microphone location, 25
  - naturalness, 77–78, 259
  - Shakespeare film adaptations, 214
  - sound scale/image scale, 58–60
  - speech and loss of, 109
- Interchange, 13–14  
 Intersection, 7–8  
 Intertitles, 81–82, 104–105  
 Interviews, 223–24, 232  
 Invocatory drive, 151  
 Iosseliani, Otar, 108  
 Ising, Rudolf, 192, 195  
 Isomorphic sound, 201, 203  
 Italy, 149, 264
- Jackson, Wilfred, 194  
 Jannings, Emil, 142–43  
 Jennings, Humphrey, 230  
 Jazz, 141–42, 262  
*The Jazz Singer*, 121, 129–31, 141, 257  
 Jurisdictional struggle, 63, 124
- King, Allan, 219  
 Klimek, Mary Pat, 175  
 Klores, Dan, 87  
 Kopple, Barbara, 228  
 Kozloff, Sarah, 222  
 Kracauer, Siegfried, 146  
 Kroesen, J. C., 48  
 Kubrick, Stanley, 107
- Lacan, Jacques, 101  
*The Lady Lies* (1929), 144–47  
 Lang, Fritz, 109, 252  
 Language, 19, 108, 142, 184–90, 204–15, 222–26, 259. *See also* Foreign language versions; Speech; Voice
- Lastra, Jim, 41, 102  
 Lawrence, Amy, 101  
 Levin, Tom, 67, 69, 72, 73–75, 79, 83  
*The Life and Times of Rosie the Riveter* (1980), 224  
 Listening, 85  
*Listen to Britain* (1942), 230  
 Live performance, 87–103  
 Localization, 47–51  
 Local productions, 172  
 Location sound, 221–22, 224–25  
 Looney Tunes, 194–96  
 Loudness, 15–16  
 Lumière Cinématographe, 128
- M* (1931), 109  
*Macbeth*, 210, 212–13, 214–15  
 McBride, Jim, 219  
 McCormack, John, 119, 120  
 MacDougall, David, 220–21  
 Magnetic sound, 154–67, jüle characters, 134–35  
 Mamber, Stephen, 226  
 Mamoulian, Rouben, 51  
 Marie, Michel, 223  
 Marsales, Frank, 193  
 Materiality, 5–6  
 Maxfield, J. P.
  - auditory perspective, 60
  - intelligibility and scale-matching, 58
  - microphone placement, 205–206, 255–56

- sound scale and early sound technicians, 49, 50–51, 54, 55, 56  
 Maysles brothers, 219  
 Media shifts, 175  
 Mediation, 11–12  
 Medium, 17  
 Melodrama, 133–35  
 Melody, 21  
 Merrie Melodies, 194–96  
 Metz, Christian, 68–69  
 MGM studios, 143, 147  
 Mickey-mousing, 201–202  
 Microphones, 24–26, 53, 197–98, 224–25, 255–56  
 Milli Vanilli, 87–88  
*Mirror* (1974), 235, 248  
 Mohanty, Chandra Talpade, 182–84  
 Monstration, 258  
 Morris, Errol, 223  
*Moving Picture World*, 116  
 Multidiscursivity, 9–10  
 Multilinguals. *See* Foreign language versions  
 Multiplicity, 4–5  
 Music. *See also* Jazz  
   cartoons, 193–96  
   cinema as illustrated, 114–15  
   contemporary popular, 92–95  
   documentaries, 226–29  
   instability, 11  
   nondiegetic, 100–102  
   sampling and popular, 259–60  
   silent films, 175  
   sound terminology, 15–16  
   as topic for film criticism, 173–74  
 Musicals, 193  
 Mussolini, Benito, 264  
 Mutt and Jeff Talking Pictures, 117  
  
 Name, sounds, 19–20  
 Narrative, 19–23, 24, 196  
*Nashville* (1975), 110  
 National Film Board of Canada, 218–19  
 Nominalist fallacy, 40–42  
*Nostalgia* (1983), 235–36, 238, 240, 244–45, 246–47  
  
 Obenhaus, Marc, 228  
 Offenhauser, W. H., 55  
 Offscreen dialogue, 163, 268  
 Olivier, Laurence, 206–10, 211, 214  
*Only Angels Have Wings* (1939), 56–57, 60  
 Ontological fallacy, 37–39  
 Opera, 116–17  
 Optical sound, 155–56  
 Original sound, 66–86  
*Othello*, 205  
 Otterson, J., 150  
*Our Town*, 230–31  
 Overtones, 17  
  
 Parallel sound, 243–46  
 Paramount Studios, 143–44, 147, 149, 150–51  
*The Pasciaks of Chicago* (1976), 228  
 Pathé Frères, 117  
 Peckham, Linda, 185, 188, 189  
 Peirce, C. S., 202  
 Performance, 8–9  
 Perspective, sound, 96–99  
 Phonography, 120–21  
 Photography, 114  
*Photoplay*, 125  
 Photophone process, 128  
 Physioc, Lewis W., 49  
 Pidgin, Charles F., 117–18  
 Pincus, Ed, 219, 222  
 Pitch, 15–16  
 Point-of-audition sound, 60–61, 63–64, 76–77, 251, 257  
 Polanski, Roman, 214–15  
 Pomeroy, Roy, 142  
 Powers, Harry J., Jr., 118  
 Practice, sound, 96–102  
 Pressure changes, 17  
 Production, sound, 79  
 Proliferation, speech, 107–108  
  
 Quotas, import, 140  
  
 Rabiger, Michael, 223  
 Radio, 118–20, 155  
 Rainer, Yvonne, 180–81



- Rapee, Erno, 13  
 Rarefaction, 17, 107  
*Rashomon* phenomenon, 24, 73  
 Ratio of direct to reflected sound, 22  
 Raymond, Alan, 225  
 Raymond, Susan and Alan, 219–20  
 Reagon, Bernice Johnson, 183–84, 189  
 Realism, 41, 59–60, 62–64, 127, 158–67, 246–47  
 Recording, sound  
   commodification, 258  
   hearing, 28–30  
   ideological effects, 257  
   live performance, 87–103  
   original sound, 69–73  
   representation, 40  
   reproduction, 27–28, 40  
   sound event, 23–27  
   technicians and intelligibility/naturalness, 259  
 Reflected sound, 21–23, 255  
 Refracted sound, 255  
 Renoir, Jean, 108  
 Repetition, 84, 200  
 Representation, sound, 69–73, 75–78, 86, 87–103, 259  
 Reproduction, 27–28  
 Reproductive fallacy, 39–40  
 Restored versions, 270  
 Reverberation, 21, 61–62  
 Reynaud, Emile, 128  
 Rich, Adrienne, 184  
*Richard III*, 206, 207, 208, 209–10  
 RKO Radio Pictures, 118, 147  
*The Robe* (1954), 157, 162, 163  
 Rock documentary, 226–27  
*Romeo and Juliet*, 215  
 Rosen, Bob, 173  
 Rosolato, Guy, 38  
 Rothacker Film Company, 118–19  
 Rothschild, Amalie, 219  
 Ruoff, Jeff, 172–73  
 Ryder, Loren, 163, 164  
  
*Sacrifice* (1986), 235–36, 238–39, 244, 245–46, 247, 248  
 Sampling, 259–60  
  
 Sanjek, Russell, 173–74  
 Scale matching. *See* Sound scale  
 Scarred palimpsest, 10  
 Schenck, Joseph, 141  
 Schlesinger, Leon, 192  
 Schulberg, B. P., 140–41  
 Scott, Ridley, 108  
 Sembene, Ousmane, 185  
 Semiotics, 12  
 Semi-sync, 251, 252  
 Shakespeare, William, 204–15  
 Short forms, 174  
 Shurlock, Geoffrey, 144  
 Signification, 42  
 Silent film, 11, 35–37, 81–82, 104–105, 175–76, 260  
 Silverman, Kaja, 102–103, 179–81, 186  
 Silverstone, Roger, 224  
 Simon, Andrea, 173  
 Skouras, Spyros, 156–57, 158, 161  
 Society of Motion Picture Engineers, 48  
*Soldier Girls* (1981), 228  
 Sound advance, 251–52  
 Sound balance, 252  
 Sound bath, 108–109  
 Sound bridges, 244  
 Sound effects, 198–99, 200, 202, 233, 259, 266  
 Sound engineers, 25, 132. *See also* Technicians  
 Sound envelope, 18  
 Sound events, 16–31  
 Sound hermeneutic, 236, 252  
 Sound lag, 252  
 Sound loop, 250, 251, 252  
 Sound narrative, 19–23  
 Sound practice, 96–102  
 Sound record, 23–27  
 Sound scale/image scale  
   camera synchronization, 256  
   cartoons, 194–203  
   definition, 252  
   Hollywood sound practice/perspective debates, 96–99  
   mismatching, 51, 53–58  
   model of technological history, 62–64  
   question of relationship, 46–47



- seeing/hearing, 58–62  
 technicians of early sound years, 47–51  
 Soundscape, 252  
 Sound source, 237–41  
 Sound track, 5, 6, 256, 261  
 Sound waves, 255  
*Sous les toits de Paris* (1930), 107  
 Soviet Socialist Realism, 135–36  
 Soviet Union, 135–36  
 Space out, 212  
 Spatial signature, 24, 77, 241–43, 243–46, 252  
 Spectators, 8, 89–90  
 Speech. *See also* Language; Voice  
   decentering, 110  
   documentaries, 222–26  
   intelligibility, 109  
   iterability and writing, 259  
   mixture of languages, 108  
   power of in Tarkovsky, 248  
   proliferation and ad libs, 107–108  
   rarefaction, 107  
   sound theory, 78–84  
   submerged, 108–109  
   uses of in films, 105–106  
   voice-overs, 108  
 Sponable, Earl, 164  
 Sports broadcasting, 92  
*Stalker* (1979), 110, 235–36, 239–40, 241–43, 246, 247–48  
 Stalling, Carl, 194, 199, 200  
 Stars/star system, 116, 265–66  
 Stereo sound, 156–67  
 Stewart, James G., 177  
 Structure, ontology, 37  
 Subjectivity, 181, 186–87  
 Submerged speech, 108–109  
 Subtitling, 148–49, 152, 222  
 Succession, 122  
*Surname Viet, Given Name Nam* (1989), 178, 184–90, 268–69  
 Sustain, 18  
 Sweden, 145–46, 263  
 Talking pictures, 131–35  
*Taming of the Shrew*, 210  
 Tarkovsky, Andrei  
   idiosyncratic auteurs, 176  
   parallel sound, 243–46  
   power of sound, 247–48  
   sound and space, 241–43  
   sound, source, and revelation, 237–41  
   specificity and realism, 246–47  
   speech decentering, 110  
   use of sound, 235–37  
 Technicians, sound, 7, 66–67, 176–77, 259. *See also* Sound engineers  
 Technology  
   cartoons and music, 196–203  
   electronic manipulation of sound, 44  
   logic of new representational, 56  
   model of history, 62–64  
   redefining of representational, 114  
   sound theory, 73–75  
 Teleology, 126–29  
 Telephone model, 76  
 Telephony, 121–22  
 Television, 91–92, 234, 258, 259  
*La Tête d'un homme* (1933), 107–108  
 Text, 2–14  
 Textual speech, 105, 106  
 Theatrical speech, 105–106  
 Theberge, Paul, 88  
 Theme song, 8  
 Theory, 66–67  
 Third World, 172, 181–90, 268  
 Three-dimensionality, 5  
 Timbre, 15–16  
*Titicut Follies*, 224, 227  
 Toland, Gregg, 177  
 Trade regulations, 140  
 Travel documentaries, 147  
 Travelling dialogue, 163–64  
 Travelling sound, 161–62  
 Trinh Minh-ha, 178, 184–90, 268, 269  
 Truppini, Andrea, 176  
 Twentieth Century-Fox, 156–58  
*2001, A Space Odyssey* (1968), 107  
*Union Pacific* (1939), 56, 57, 61  
 Universal Studios, 143  
*Les vacances de Monsieur Hulôt* (1953), 108–109

290 / *Sound Theory/Sound Practice*

- Vaudeville, 115–16, 258  
Verbal chiaroscuro, 106  
Vestal Press, 175  
Vibration, 17  
Vincendeau, Ginette, 144  
Visconti, Luchino, 108  
Vitaphone, 96, 119–20, 121–22, 197–99, 258  
Voice, 178–79, 258, 265  
Voice-over narration, 108, 222, 232  
Von Sternberg, Josef, 108
- Warhol, Andy, 219  
Warner, Albert, 120  
Warner Bros., 95, 96, 129, 191–203  
Wavelengths, 255
- Welles, Orson, 205, 210, 212–13, 213–14  
Western Electric, 121–22, 150  
Wide-screen revolution, 154, 166  
Wilder, Thornton, 230  
*Wild Strawberries*, 243  
Williams, Alan, 39, 67–68, 73, 78–79, 83  
Wiseman, Frederick, 219, 222, 224, 227, 228  
Wolf, S. K., 48–49  
*Woman Native Other* (Trinh), 187  
Women, 180–81, 182, 219. *See also* Feminist Film theory; Gender  
Zanuck, Darryl, 157, 161, 162–63  
Zeffirelli, Franco, 215